

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 485.
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/text/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375703086032.pdf> (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

Dend femte Kong Davids Poenitendse-Psalme

Poenitendse-Psalme: bodssalme, Sal. 102.

1.5

dig (...) paa: på dig. - 1.6 *at*: så at; for at.

2.3

gru: ildsted. - 2.4 *igien*: tilbage. - 2.5 *feldt*: fældet, kastet om. - 2.6 *æde*: spise.

3.1

For: pga. - 3.2 *Rad*: skelet. - 3.3 *Kluk*: suk. - 3.6 *alt*: helt.

4.1

Hiertenag: (samvittigheds)kval. - 4.3 *Spurre*: spurv. - 4.5 *skiender*: omtaler nedsættende. - 4.6 *svær*: sværger. - *hart*: hårdt.

5.1

Afsmag: ubehagelig bismag. - 5.2 *Grud*: grus. - 5.4 *Lag'*: (salt)lage. - *Luud*: salt- eller sæbelud. - 5.6 *Opløfte*: løftede op.

6.1

mod: kort før. - 6.2 *Saa*: sådan. - 6.4 *Aandefang*: åndedræt. - 6.5 *fast*: urokkeligt. - *ihvor*: hvordan end. - 6.6 *dit Minde*: mindet om dig.

7.1

Stat: stå. - *lav*: forbered. - 7.2 *Zion(s)*: Jerusalem; Guds folk og rige. - 7.3 *undergaa*: gå til grunde. - 7.4 *udbrød*: kom frem. - 7.5 *bestemte*: (af Gud) fastsatte. - *og*: også.

8.2

hendes: Zions.

8.5

dends: Zions. - *foragt*: nedværdigelse. - 8.6 *At*: nemlig at.

9.2

Der Orsag af: deraf grund til. - 9.6 *seis*: ses.

10.1

hid: herhen. - 10.2 *slet*: helt. - 10.3 *Angist*: sorg; angst. - *gid*: kan. - 10.6 *ladersee*: viser.

11.4

udaf: om. - *lid*: gerning. - 11.5 *Folket*: menneskene; folket. - 11.6 *love*: lovprise.

12.2

Udaf: fra. - 12.4 *spæ*: spe, hån. - 12.5 *At*: og for at. - *for*: over.

486

13.1

Paa det: for at. - 13.3 *Hans Lov*: lovprisningen af ham. - 13.6 *blood-sprengde*: blodbestænkede, nl. helliget af Kristi blod i nadveren.

14.2

der: hvor. - 14.3 *fuld vel*: udmærket. - 14.4 *at*: som. - 14.6 *lange*: vidtrækkende. - *Hid*: tillid.

15.2

mit: midt. - 15.3 *Mit Haabnings-Maal*: målet for mine forhåbninger. - *naa ud*: opnå. - 15.6 *Fra ... anden*: fra den ene generation til den næste.

16.5

underlig: underfuld. - 16.6 *Hvorpaa*: hvorover. - *billig*: med rette.

17.1

De: Jorden og himlen. - *samptlig*: alle. - 17.2 *alt*: stadig. - 17.4 *hen*: op.

17.5

Klæde-palt: stoflap.

18.3

beskiær: giver (som skæbne). - 18.4 *sæd*: efterkommere; slægt. - 18.5 *befæstis*: gøres faste, sikre. - 18.6 *Græde-dal*: om denne verden, jf. Sal. 84,7.